

اللجنة الوطنية لمواجهة غسل الأموال لدولة الإمارات العربية المتحدة  
مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي  
**National Anti-Money Laundering Committee of UAE**  
**CENTRAL BANK OF THE UAE**

بيان صحفي  
Press Release

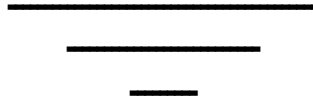
**Date: 15/12/2013**

**التاريخ: 2013/12/15**

H.E Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, Governor of Central Bank of the UAE, Chairman of the National Anti-Money Laundering Committee (NAMLC) inaugurated the annual specialized seminar for the NAMLC, on Sunday 15/12/2013 at the Central Bank's Head Office – Abu Dhabi, to which NAMLC members and representatives of the following countries: United States of America, United Kingdom, France Republic and Federal Republic of Germany that support the network of AML/CFT globally were invited. The seminar discussed the following subjects:

افتتح معالي/ سلطان بن ناصر السويدي محافظ المصرف المركزي، رئيس اللجنة الوطنية لمواجهة غسل الأموال، الندوة السنوية المتخصصة للجنة الوطنية لمواجهة غسل الأموال، وذلك يوم الأحد الموافق 2013/12/15 بالمقر الرئيسي للمصرف المركزي في أبوظبي، وقد دعي لحضور الندوة أعضاء اللجنة الوطنية لمواجهة غسل الأموال، بالإضافة إلى ممثلي الدول التالية: الولايات المتحدة الأمريكية، والمملكة المتحدة، والجمهورية الفرنسية، وجمهورية ألمانيا الاتحادية التي تدعم منظومة مواجهة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب عالمياً، وقد ناقشت الندوة المواضيع التالية :

- AML/CFT training programs and regional seminars for the year 2014. - برامج التدريب والندوات الإقليمية حول مواجهة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب لسنة 2014.
- The “Banking Supervision Department” Supervision and Examination Methodology re AML/CFT. - أسلوب دائرة الرقابة على البنوك بشأن الرقابة والتفتيش فيما يتعلق بمواجهة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب.
- The Anti-Money Laundering and Suspicious Cases Unit’s online STR System and Suspicious cases analysis methodology. - نظام وحدة مواجهة غسل الأموال والحالات المشبوهة الإلكتروني لتقارير الحالات المشبوهة وأساليب تحليل الحالات المشبوهة.
- International cooperation. - التعاون الدولي.



اللجنة الوطنية لمواجهة غسل الأموال لدولة الإمارات العربية المتحدة  
مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي  
**National Anti-Money Laundering Committee of UAE**  
**CENTRAL BANK OF THE UAE**

بيان صحفي  
**Press Release**

**Date: 15/12/2013**

**التاريخ: 2013/12/15**

The NAMLC held its 4<sup>th</sup> meeting for the year 2013 after successful completion of the annual specialised seminar, under the Chairmanship of H.E Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, Governor of Central Bank of the UAE, Chairman of the Committee, and attended by representatives from the Central Bank, Ministry of Interior, Ministry of Justice, Ministry of Finance, State Security Authority, Abu Dhabi Police General Headquarters, Dubai Police General Headquarters, Federation of UAE Chambers of Commerce and Industry, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Economy, Federal Customs Authority, Securities & Commodities Authority, Department of Economic Development in Abu Dhabi, Department of Economic Development in Dubai, Insurance Authority, Dubai International Financial Centre, National Bank of Abu Dhabi, Emirates NBD Bank, Mashreq Bank, Al Ansari Exchange and Al Rostomani Exchange.

عقدت اللجنة الوطنية لمواجهة غسل الأموال اجتماعها الرابع لسنة 2013 بعد انتهاء أعمال الندوة السنوية المتخصصة، برئاسة معالي سلطان بن ناصر السويدي، محافظ المصرف المركزي، رئيس اللجنة، وحضور أعضاء اللجنة ممثلي المصرف المركزي، ووزارة الداخلية، ووزارة العدل، ووزارة المالية، وجهاز أمن الدولة، والقيادة العامة لشرطة أبوظبي، والقيادة العامة لشرطة دبي، واتحاد غرف التجارة والصناعة في الدولة، ووزارة الخارجية، ووزارة الاقتصاد، والهيئة الاتحادية للمحارك، وهيئة الأوراق المالية والسلع، ودائرة التنمية الاقتصادية في أبوظبي، ودائرة التنمية الاقتصادية في دبي، وهيئة التأمين، ومركز دبي المالي العالمي، وبنك أبوظبي الوطني، وبنك الإمارات دبي الوطني، وبنك المشرق، ومؤسسة الأنصاري للصرافة، والرستماني للصرافة.

The NAMLC discussed the items on its agenda, as follows:

ناقشت اللجنة الموضوعات المدرجة على جدول أعمالها وهي كما يلي :

- 1) The Committee approved minutes of its meeting No. (3/2013), held on Wednesday 25/09/2013.
- 2) Outcome of the first plenary meeting of the 25<sup>th</sup> session of the Financial Action Task Force (FATF) and its working groups meetings, which was held during the period from 13/10/2013 to 18/10/2013 in Paris – France.

- 1) اعتمدت اللجنة محضر الاجتماع رقم (2013/3) الذي عقد في يوم الأربعاء الموافق 2013/09/25.
- 2) نتائج أعمال الاجتماع العام الأول من الدورة الخامسة والعشرين لمجموعة العمل المالي (فاتف) واجتماعات فرق العمل التابعة لمجموعة فاتف خلال الفترة من 2013/10/13 الى 2013/10/18 في مدينة باريس، فرنسا.

- 3) Outcome of the 18<sup>th</sup> plenary meeting of Middle East & North Africa Financial Action Task Force (MENAFATF), and its working groups meetings, held during the period from 24/11/2013 to 28/11/2013 in Al Manama, Kingdom of Bahrain.
- 3) نتائج أعمال الاجتماع العام الثامن عشر لمجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (مينافاتف) واجتماعات فرق العمل التابعة للمجموعة خلال الفترة من 24/11/2013 إلى 28/11/2013 في مدينة المنامة، مملكة البحرين.
- 4) 5<sup>th</sup> Follow-up report of the UAE which was submitted at the 18<sup>th</sup> plenary meeting of Middle East & North Africa Financial Action Task Force (MENAFATF), held on 27 November 2013 in Al Manama, Kingdom of Bahrain.
- 4) تقرير المتابعة الخامس لدولة الإمارات العربية المتحدة المقدم إلى الاجتماع العام الثامن عشر لمجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (مينافاتف) بتاريخ 27 نوفمبر 2013 في مدينة المنامة، مملكة البحرين.
- The NAMLC then addressed the remaining items on its agenda and took appropriate decisions in respect thereof.
- هذا، وقد استكملت اللجنة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعمالها، واتخذت القرارات المناسبة بشأنها.
-